



RELEVÉ ÉPIDÉMIOLOGIQUE HEBDOMADAIRE WEEKLY EPIDEMIOLOGICAL RECORD

26^{me} année, N° 23 — 26th Year, No. 23

Genève, le 6 juin 1951.

Geneva, 6 June 1951.

Ce relevé est publié par la Section des Conventions Sanitaires et de la Quarantaine * de l'Organisation Mondiale de la Santé, qui, en vertu des Accords internationaux signés à New-York le 22 juillet 1946, remplace les services épidémiologiques de l'Office International d'Hygiène Publique de Paris, de la Société des Nations et de l'UNRRA. Il résulte de la fusion de leurs périodiques hebdomadaires et bi-mensuels.

Les notifications relatives aux maladies pestilentielles sont publiées au nom de l'Office International d'Hygiène Publique en application des obligations que lui confèrent les Conventions sanitaires internationales de 1926-1938 et 1933.

This Record is issued by the Sanitary Conventions and Quarantine Section * of the World Health Organization, which, in application of the International Agreements signed at New York on 22 July 1946, replaces the epidemiological services of the International Office of Public Health, Paris, of the League of Nations and of UNRRA. It is the result of the consolidation of their respective weekly and fortnightly periodicals.

Notifications relating to pestilential diseases are published on behalf of the International Office of Public Health in fulfilment of its obligations under the 1926-1938 and 1933 International Sanitary Conventions.

SOMMAIRE

	Pages
Notifications concernant les maladies pestilentielles.	232
Navire infecté.	236
Mesures quaranténaires — Imposées et rapportées.	236
Déclaration de cessation de danger d'infection.	236
Avis aux voyageurs.	237
Autorités habilitées à émettre des certificats internationaux de vaccination contre la fièvre jaune.	237
Pèlerinage de la Mecque de 1951.	237
Informations épidémiologiques:	
Fièvre récurrente.	237
Grippe.	238
Hépatite épidémique.	238
Méningite cérébro-spinale.	238
Poliomyélite.	238

CONTENTS

Notifications relating to Pestilential Diseases.
Infected Vessel.
Quarantine Measures — Imposed and Withdrawn.
Declaration of Cessation of Danger from Infection.
Notice to Travellers.
Authorities empowered to issue International Certificates of Inoculation against Yellow Fever.
Mecca Pilgrimage of 1951.
Epidemiological Notes:
Relapsing Fever.
Influenza.
Epidemic Hepatitis.
Cerebro-Spinal Meningitis.
Poliomyelitis.

Les avis concernant les quarantaines et les vaccinations exigées sont publiés dans le *R.E.H.* tels qu'ils sont reçus des Gouvernements; aucun commentaire n'accompagne ces avis, même lorsque les mesures semblent dépasser celles prévues par les Conventions sanitaires internationales en vigueur.

Dans ce dernier cas, le Gouvernement intéressé est averti des divergences constatées, toutefois les administrations sanitaires sont invitées à présenter toute remarque appropriée à l'OMS qui transmettra à qui de droit.

Quarantine notices and vaccination requirements are published in the *R.E.H.* as received from reporting Governments, without comment, even though such notices and requirements appear to be in excess of the provisions of the existing International Sanitary Conventions.

In the latter event, the attention of the Government concerned will be drawn to discrepancies, but Health Administrations are invited to present their comments to WHO for appropriate onward transmission.

* Adresse télégraphique: EPIBNAIONS GENÈVE.
Adresse postale: Service de la Quarantaine, Organisation Mondiale de la Santé, PALAIS DES NATIONS, GENÈVE.

* Telegraphic Address: EPIBNAIONS GENÈVE.
Postal address: Quarantine Service, World Health Organization, PALAIS DES NATIONS, GENÈVE.

Prix du Relevé Épidémiologique Hebdomadaire:
Par numéro Fr s. 0,60 30,15 9d
Abonnement annuel Fr s. 26.— 36,50 32/6

Price of Weekly Epidemiological Record:
Per single copy Fr. s. 0,60 30,15 9d
Annual Subscription Fr s. 26.— 36,50 32/6

NOTIFICATIONS concernant les MALADIES PESTILENTIELLES aux termes des Conventions sanitaires internationales

Les notifications de premiers cas de peste, choléra ou fièvre jaune, ou d'apparition d'épidémies de typhus exanthématique ou de variole, sont signalées par des caractères gras.

Explication des signes utilisés dans le Relevé: Il est à noter que le signe (...) indique que les chiffres ne sont pas encore publiés ou qu'ils n'ont pas été reçus et le signe (.) que les renseignements ne sont pas disponibles.

* Renseignements télégraphiques transmis par la Station d'Informations épidémiologiques (Organisation Mondiale de la Santé), Singapour.

† Renseignements télégraphiques transmis par le Bureau régional de l'Organisation Mondiale de la Santé pour la Méditerranée orientale, Alexandrie.

x Renseignements télégraphiques transmis par le Bureau sanitaire panaméricain, Washington

Choléra — Cholera

Asie — Asia	20-26 V		13-19 V	
	C	D	C	D
	BIRMANIE — BURMA *			
Bassein (MA)	7	.	13	11
Mergui (MA)			31	10
Moulmein (MA)	20		20	12
Rangoon (MA)	11		0	0
	13-19.V		6-12 V	
BIRMANIE — BURMA	73p	38p	96p	56p
	20-26 V		13-19.V	
	C	D	C	D
CAMBODGE — CAMBODIA *				
Province				
Kompongspœu			2s	1s
	20-26 V		13-19.V	
	C	D	C	D
INDE — INDIA				
Calcutta (MA)	286h	83	253j	111
Lucknow (A)	.	.	1	1
Madras (MA)	13	.	26	4
Tiruchirappalli (A)	3s	3	2	2
	13-19.V		6-12 V	
	C	D	C	D
INDE — INDIA				
Etats — States				
Assam	48p	26p	40	23
Bihar	51p	17p	97	43
Bombay	32p	9p	14p	4p
Hyderabad	.	.	14p	4p
Madras	.	.	206p	82p
Mysore	101	60
Orissa	2p	1p
Uttar Pradesh	37p	21p	10p	2p
Vindhya Pradesh	.	.	14	2
Western Bengal	373p	186p	460p	185p

A Port aérien. — Airport.

M Port maritime ou fluvial. — Maritime or river port.

h Dont 2 cas importés. — Including 2 imported cases.

i Cas importés. — Imported cases.

j Dont 6 cas importés. — Including 6 imported cases.

p Chiffres préliminaires. — Preliminary figures.

r Chiffres révisés. — Corrected figures.

s Cas suspects. — Suspected cases

NOTIFICATIONS relating to PESTILENTIAL DISEASES under the International Sanitary Conventions

Notifications of first cases of plague, cholera or yellow fever or of epidemic outbreaks of typhus fever or smallpox are shown in heavy type.

Explanation of symbols used in the Record: It should be noted that the sign (...) indicates that the figures are not yet published or have not been received and the sign (.) that the information is not available.

* Telegraphic information transmitted by the Epidemiological Intelligence Station (World Health Organization), Singapore.

† Telegraphic information transmitted by the Regional Office of the World Health Organization for the Eastern Mediterranean, Alexandria.

x Telegraphic information transmitted by the Pan-American Sanitary Bureau, Washington.

INDE — INDIA Etats — States	29.IV-5 V		22-28 IV	
	C	D	C	D
	Assam	46r	27r	58r
Bihar	96	37	117	45
Bombay	76	27	40	12
Hyderabad	235	116	252	141
Madhya Pradesh	18	4	9	3
Madras	212p	94p	772	434
Mysore	71	42	60	46
Orissa	12	6	30	21
Punjab (I)	1	0	0	0
Tripura	1	0	2	1
Uttar Pradesh	.	.	12	7
Vindhya Pradesh	3	0	0	0
Western Bengal	534p	215p	615	238

PAKISTAN Chittagong (M) Dacca (A)	20-26.V		13-19.V	
	C	D	C	D
		7	4	3
			2	0

PAKISTAN Province East Bengal	13-19.V		6-12.V	
	C	D	C	D
		153p	94p	376p

PAKISTAN Province East Bengal	29 IV-5.V		22-28.IV	
	C	D	C	D
		826	505	1201

VIET-NAM * <th colspan="2">20-26 V</th>	20-26 V	
	C	D
	Travinh (rural)	1

Flèvre jaune — Yellow Fever

Afrique — Africa

CÔTE DE L'OR — GOLD COAST: Mampong — Akuapim §	2-4.IV	
	C	D
		1

Africaine non vaccinée, admise à l'hôpital de Mampong le 4 avril. — African female, not inoculated, admitted to the hospital at Mampong on 4 April.

Fièvre jaune de brousse — Jungle Yellow Fever

Amérique — America	<u>26.IV</u>
	D
EQUATEUR — ECUADOR × Province d'Esmeraldas: Atacames (M)	1 ¹

¹ Deces dû à la pousse signalée précédemment — Death connected with the previously reported outbreak

Peste — Plague

Afrique — Africa	<u>5.VI¹</u>
	C.
CONGO BELGE — BELGIAN CONGO Province de Stanleyville. Nord de Biukwa. Petro §	1/

¹ Date du télégramme — Date of telegram

	<u>11-20.V</u>	<u>1-10.V</u>		
	C.	D	C.	D.
MADAGASCAR dont — incl. Provinces:	1	1	3	2
Fianarantsoa	0	0	1	1
Majunga	0	0	1	1
Tananarive	1	1	1	0

Asie — Asia

	<u>13-19.V</u>	<u>6-13.V</u>		
BIRMANIE — BURMA	2p	1p	3p	4p

	<u>20-26.V</u>	<u>13-19.V</u>		
INDE — INDIA: Allahabad (A)	4t	0	4t	0

	<u>13-19.V</u>	<u>6-12.V</u>		
	C.	D	C.	D
INDE — INDIA Etats — States				
Hyderabad	13p	8p	..	
Madras			2p	1p
Mysore			50	23
Punjab (I)	1s	0		
Uttar Pradesh	35p	15p	44p	14p

	<u>29.IV-5.V</u>	<u>22-24.IV</u>		
INDE — INDIA Etats — States				
Hyderabad			7	0
Madhya Pradesh	15	1	22	2
Mysore	15	8	18	7
Uttar Pradesh	41p	16p	85	30
Western Bengal	4p	1p	8	2

	<u>13-19.V</u>	<u>6-12.V</u>		
	C.	D.	C.	D
VIEI-NAM: * Phanthiet (A)	2	.	9r	2

Typhus exanthématique — Typhus Fever

Afrique — Africa	<u>20-26.V</u>
	C.
CYRÉNAÏQUE — CYRENAICA † Benghazi District. Soluk	1
	<u>13-19.V</u>
	C.
EGYPTE — EGYPT. † Cairo (A)	1

	<u>23-29.IV</u>	<u>16-22.IV</u>
	C.	C.
EGYPTE — EGYPT dont — incl.: Cairo (A) Damietta (M)	3 3 0	2 1 1

	<u>20-26.V</u>	<u>13-19.V</u>
ERYTHRÉE — ERITREA: Hamasien District	1	3

	<u>24-30.IV</u>	<u>17-23.IV</u>
	C.	C.
ETHIOPIE — ETHIOPIA dont — incl.: Provinces.	10	22
Harar-Bale	5	2
Kaffa	0	7
Shoa	4	2
Sidamo-Borana	0	1
Tigre	0	1
Wollega	1	5
Wollo	0	4

	<u>29.IV-5.V</u>	<u>22-24.IV</u>
OUGANDA — UGANDA dont — incl.: Entebbe (ville — town)	2 2	1 1

	<u>1-10.V</u>	<u>21-30.IV</u>	<u>11-20.IV</u>
	C	C	C
TUNISIE — TUNISIA dont — incl. Contrôles civils.	2	8	1
Gafsa	2	1	0
Tunis	0	2	1
Territoires militaires	0	5	0

	<u>13-19.V</u>
	C.
ZANZIBAR	1

Amérique — America

	<u>16-31.III</u>	<u>1-15.III</u>		
	C.	D	C.	D.
EQUATEUR — ECUADOR dont — incl. Provinces:	37	1	32	2
Azua	12	0	15	0
Canar	0	0	2	0
Carchi	2	0	0	0
Chimborazo	1	0	0	0
Cotopaxi	0	0	8	0
Loja	2	1	1	1
Pichincha	14	0	3	1
Tungurahua	6	0	3	0

Asie — Asia

	<u>23-29.IV</u>	<u>16-22.IV</u>
	C	C.
AFGHANISTAN dont — incl.: Provinces:	35	47
Herat	0	19
Kabul	27	23
Kandahar	1	3
Kataghan	5	1
Mazari-Sherif	2	1

	<u>13-24.III</u>
	C.
CEYLAN — CEYLON Northern Province	1

	<u>20-26.V</u>	<u>13-19.V</u>
	C.	C.
INDE — INDIA. Bombay (MA)	1	2

A Port aérien. — Airport.
M Port maritime ou fluvial. — Maritime or river port.
/ Peste pulmonaire. — Pneumonic plague.
i Cas importés. — Imported cases.
p Chiffres préliminaires. — Preliminary figures.
r Chiffres révisés. — Revised figures.
s Cas suspect. — Suspected case.
§ Premier cas. — First case.

**Typhus exanthématique (suite) —
Typhus Fever (continued)**

Asie (suite) — Asia (continued)

	29.IV-5.V	23-28.IV	18-21.IV
	C	C	C.
INDE PORTUGAISE — PORTUGUESE INDIA	1		1
dont — incl. Provinces	1	.	4
		27.V-2.VI	20-26.V
		C.	C
IRAK — IRAQ		3	2
dont — incl. : Baghdad (A) Mosul (A)		3 0	1 1
		20-26 V	
		C.	
IRAN. † Tabriz Zandjan			1 3
		21-27.IV	14-20 IV
		C.	C
IRAN		3p	3p
dont — incl Depts Isapahan Malayer Tauriz Torbat		2p 1p 0p 0p	0p 0p 2p 1p
		14-24 II	11-17 II
JAPON — JAPAN		1	1
dont — incl Prefecture Osaka		1	1
		20-26.V	
		C	
JORDANIE — JORDAN † dont — incl District Irbid			2 2
		27 V-2.VI	20-26.V
		C	C.
TURQUIE — TURKEY		1	7
dont — incl Izmir (M)		1	0
		6-12 V	Depuis/from 15 IV
UNRWA ¹		2	0
dont — incl District Jordanie		2	0

¹ Renseignement concernant les refuges de Palestine —
Information on Palestine Refugees

Variole — Smallpox

<i>Afrique — Africa</i>	11-20.V	1-10 V	21-30.IV
	C	C.	C.
AFRIQUE ÉQUATORIALE FRANÇAISE — FRENCH EQUATORIAL AFRICA	1	0	33
dont — incl Region Tchad	1	0	33
	21-31.V		11-20.V
	C.	D.	C. D.
AFRIQUE OCCIDENTALE FRANÇAISE — FRENCH WEST AFRICA	..		97 12
dont — incl. Côte d'Ivoire Dahomey Haute-Volta Niger Soudan			24 6 2 2 7 0 17 0 47 4

	13-19.V	6-12.V
	C	C.
LONGO BILGE — BELGIAN CONGO	82v	60v
dont — incl. Provinces: Coquilhatville Léopoldville Stanleyville Usumbura	13v 2v 66v 1v	22v 0 36v 2v
	29 IV-5.V	22-28 IV
MOZAMBIQUE	1	1
dont — incl Provinces. Beira Gaza	1 0	0 1
	29.IV-5 V	22-28 IV
UGANDA — UGANDA	1	1
dont — incl. : Districts. Ankole Mengo	0 1	1 0
	Amérique — America	
	16-31.III	1-15.III
EQUATEUR — ECUADOR	11k	2l
dont — incl Provinces Chimborazo Cotopaxi Guayas Pichincha Tungurahua	1 3 4a 1 2	0 0 1a 1 0
	1-31.III	1-21.II
	C.	C.
PARAGUAY ×	2a	7a
	Asie — Asia	
	23-29.IV	16-22 IV
AFGHANISTAN	6	21
dont — incl Provinces Kabul Kandahar Kataghan Mashriqui Mazari-Sherif	4 0 0 1 1	7 10 3 0 1
	20-26 V	13-19.V
	C	D.
BIRMANIE — BURMA *	1	1
Akyab (M) Moulmein (MA) Rangoon (MA)	1 1 1	1 0 1
	13-19.V	6-12.V
BIRMANIE — BURMA	4p 5p	6p 1p
	20-26 V	13-19 V
INDE — INDIA		
Ahmedabad (A) Allahabad (A) Bombay (MA) Calcutta (MA) Cuddalore (M) Kakinada (M) Kanpur (A) Lucknow (A) Madras (MA) Mangalore (M) Masulipatnam (M) Nagpur (A) Tiruchirappalli (A) Visakhapatnam (MA)	10 33 74m 60 2 1 3 40 1 1 1 1 9	3 6 14 75n 55 1 0 4 10 0 11 6 3 4
	A Port aérien. — Airport.	
	M Port maritime ou fluvial. — Maritime or river port.	
	a Alastrim.	
	i Cas importé. — Imported case.	
	k Dont 4 cas d'alastrim. — Including 4 cases of alastrim.	
	l Dont 1 cas d'alastrim. — Including 1 case of alastrim.	
	m Dont 1 cas importé. — Including 1 imported case.	
	n Dont 5 cas importés. — Including 5 imported cases.	
	p Chiffres préliminaires. — Preliminary figures.	
	v Variola minor.	

Variolo (suite) — Smallpox (continued)

Asie (suite) — Asia (continued)		6-12.V		22-28.V	
		C	D	C	D
INDE — INDIA.					
Kozhikode (M)		2	0	1	0
		13-19.V		6-12.V	
		C	D	C	D
INDE — INDIA					
Etats — States.					
Ajmer		4p	3p	4p	4p
Assam		12p	5p	56	14
Bihar		901p	234p	1 409	393
Bombay		139p	21p	110p	22p
Coorg		0	0	5	0
Delhi		1	1	1	0
Hyderabad		3p	1p	5p	5p
Madhya Bahrat		1p	1p	3	1
Madhya Pradesh		43p	13p	110p	23p
Madras				389p	97p
Manipur		2	1		
Mysore				34	6
Orissa		76p	15p	216p	44p
Punjab (I)		5p	3p	7p	2p
Tripura				6	0
Uttar Pradesh		142p	44p	259p	61p
Vindhya Pradesh		2	0	9	8
Western Bengal		994p	481p	961p	527p
		29 IV-5 V		22-28.IV	
		C	D	C	D
INDE — INDIA					
Etats — States					
Ajmer		2	2	12	4
Assam		38r	21r	53r	19r
Bihar		2 121	443	1 645	319
Bombay		362	54	573	83
Coorg		0	0	2	1
Delhi		2	1	1	0
Hyderabad		54	16	76	33
Jaipur				3	0
Jodhpur				1	1
Madhya Bahrat		7	4	4	0
Madhya Pradesh		654	97	540	84
Madras		437p	112p	1 920	490
Manipur		4	1	2	0
Matsya					11
Mysore		48	15	76	25
Orissa		423	59	689	161
Punjab (I)		24	5	32	9
Rajasthan		11	1	20	1
Saurashtra		19	8	33	8
Travancore-Cochin		15	6	29	14
Tripura		7	1	17	4
Uttar Pradesh		183p	47p	339	96
Vindhya Pradesh				31	8
Western Bengal		1 484p	533p	1 764	699
		25-31 III		18-24 III	
		C	D	C	D
INDE — INDIA					
Etat — State					
Pepsu			1	1	1
		13-19.V		6-12 V	
		C	D	C	D
INDE (ETABL FRANÇAIS DE L') —					
INDIA (FRENCH ESTABL IN)		26	26	53	39
dont — incl					
Karikal		12	12	10	6
Pondichéry (Dependances)		14	14	38	31
Pondichéry (Ville —Town)		0	0	5	2
		29 IV-5 V		22-28.IV	
		C	D	C	D
INDE PORTUGAISE —					
PORTUGUESE INDIA		6		8	
dont — incl					
Provinces		6		8	
		13-19 V			
		C.			
INDONÉSIE — INDONESIA *					
Java:					
Surabaya (MA)				3	
Tegal (M)				1	
Tjilatjap (M)				1	

		22-28.IV		15-21 IV	
		C.	D.	C	D
INDONÉSIE — INDONESIA					
Borneo.					
Bandjemasin (MA)				11	0
Pontianak (MA)		1	1	1	0
Java:					
Djogjakarta (A)				1	0
		20-26 V			
		C.			
IRAN †					
Ispahan				3	
Teheran				3	
Zandjan				1	
		21-27.IV		14-20.IV	
		C.		C	
IRAN		3p		2p	
dont — incl Depts.					
Rechte		1p		0p	
Teheran		2p		1p	
Zandjan		0p		1p	
		18-24.II		11-17.II	
		C	D	C	D.
JAPON — JAPAN		2	1	7	0
dont — incl Prefecture					
Hyogo		2	1	7	0
		20-26.V		13-19.V	
		C	D	C	D
PAKISIAN					
Chittagong (M)		1	0	1	0
Dacca (A)				2	0
Karachi (MA)		11	3	13	3
		20-26 V		13-19.V	
		C	D	C	D
PAKISIAN					
Provinces					
East Bengal				171p	64p
N W Frontier		2	0	5	0
Sind				24	9
		6-12 V		29 IV-5.V	
		C	D.	C	D
PAKISIAN					
Provinces					
East Bengal		236p	105p	1 409	586
N W Frontier		11	1	9p	1p
Sind		77	10	56	17
West Punjab		2p	0p	6	2
		20-26 V		13-19 V	
		C.	D	C	D.
VIET-NAM *					
Haiphong (M)		52		105	90
Hanoi (M)		44		77	39
		20-26 V		13-19 V	
		C	D	C	D
VIET-NAM * *					
Quangyen (rural)		1	1	0	0
		20-26 V		13-19 V	
		C.	D	C	D
Europe					
					27.V-2.VI
		13-19 V			
		C.			
PAYS-BAS — NETHERLANDS					
Tilburg				1	

A Port aérien. — Airport.
M Port maritime ou fluvial — Maritime or river port.
p Chiffres préliminaires. — Preliminary figures.
r Chiffres révisés. — Revised figures.

NAVIRE INFECTÉ

KENIA

Mombasa. — Le vapeur « KAMPALA » en provenance de Bombay (8 mai), de Marmagoa (9 mai) et des Seychelles (14 mai) est arrivé à Mombasa le 17 mai avec 2 cas de variole parmi les passagers de pont qui s'étaient embarqués à Bombay. La maladie s'est déclarée les 14 et 15 mai. Les malades et les contacts ont été débarqués et isolés à l'hôpital pour les maladies contagieuses de Mombasa; les autres personnes à bord ont été vaccinées et placées sous surveillance. Il a été procédé à la désinfection. Le navire a quitté Mombasa le 18 mai pour Zanzibar et Dar-es-Salaam. Selon le médecin de la santé de Mombasa, les malades n'avaient pas été vaccinés en Inde d'une manière satisfaisante.

INFECTED VESSEL

KENYA

Mombasa. — S S "KAMPALA" from Bombay (8 May), Marmagoa (9 May) and Seychelles (14 May) arrived at Mombasa on 17 May with 2 cases of smallpox among the deck passengers, who embarked at Bombay. The dates of onset of the disease were 14 and 15 May, respectively. The patients and contacts were landed and isolated in the infectious diseases hospital in Mombasa, and the others on board were vaccinated and given surveillance certificates. The ship was fumigated. She left Mombasa on 18 May for Zanzibar and Dar-es-Salaam. The Port Health Officer, Mombasa, remarked that the patients had unsatisfactory vaccination against smallpox in India.

MESURES QUARANTENAIRES — QUARANTINE MEASURES

A) Imposées. — Imposed.

Contre — Against	Par — By	Date
CHOLÉRA — CHOLERA Mergui (Burma) Moulmein (Burma)	Ceylan — Ceylon	29 V 1951
	Nouvelle-Guinée néerlandaise — Netherlands New Guinea	24 V 1951
PESTE — PLAGUE Calcutta (India) Lucknow (India) Nagpur (India) Phnom-Penh (Cambodge)	Nouvelle-Guinée néerlandaise — Netherlands New Guinea	24 V. 1951
	Nouvelle-Guinée néerlandaise — Netherlands New Guinea	24 V. 1951
VARIOLE — SMALLPOX Hanoi (Viet Nam) Karachi (Pakistan) Samarinda (Indonesia) Visakhapatnam (India)	Nouvelle-Guinée néerlandaise — Netherlands New Guinea	24 V. 1951

B) Rapportées. — Withdrawn.

Contre — Against	Par — By	Date
CHOLÉRA — CHOLERA Pondichery (Etablis français dans l'Inde) Negapatnam (India) Tiruchirappalli (India)	Ceylan — Ceylon	26 V 1951
	Nouvelle-Guinée néerlandaise — Netherlands New Guinea	24 V 1951
VARIOLE — SMALLPOX Tilburg (Pays-Bas — Netherlands) Prov Noord-Brabant (Pays-Bas — Netherlands)	Belgique — Belgium	1 VI 1951

DÉCLARATION DE CESSATION DE DANGER D'INFECTION

THAÏLANDE

La Province de **Prachinburi** a été déclarée indemne de choléra par son Gouvernement le 23 mai 1951.

La Province d'**Uthaithani** a été déclarée indemne de variole par son Gouvernement le 20 avril 1951.

BIRMANIE

Kyaukpyu a été déclaré indemne de variole par son Gouvernement le 2 mai 1951.

CEYLAN

La Province Centrale a été déclarée indemne de variole par son Gouvernement le 29 mai 1951.

DECLARATION OF CESSATION OF DANGER FROM INFECTION

THAILAND

Prachinburi Province was declared free from cholera by its own Government on 23 May 1951.

Uthaithani Province was declared free from smallpox by its own Government on 20 April 1951.

BURMA

Kyaukpyu was declared free from smallpox by its own Government on 2 May 1951.

CEYLON

Central Province was declared free from smallpox by its own Government on 29 May 1951.

AVIS AUX VOYAGEURS

BELGIQUE

Par arrêté ministériel du 1^{er} juin 1951, les mesures sanitaires contre la variole appliquées aux provenances de Tilburg et Noord-Brabant (Pays-Bas) en exécution des arrêtés des 8 et 17 mai respectivement sont rapportées.

NOTICE TO TRAVELLERS

BELGIUM

By ministerial decree of 1 June 1951, sanitary measures against smallpox concerning arrivals from Tilburg and Noord-Brabant (Netherlands), in accordance with the decrees of 8 and 17 May respectively, have been withdrawn

VACCINATION ANTIAMARILE

Authorities habilitées à émettre des certificats internationaux de vaccination contre la fièvre jaune.

YELLOW FEVER IMMUNIZATION

Authorities empowered to issue International Certificates of Inoculation against Yellow Fever.

Afrique — Africa

CÔTE DE L'OR. — Remplacer les renseignements publiés dans le *Supplément du R.E.H. N° 219*, 7 mars 1951, p 6 (WHO/Q/39) par les suivants :

GOLD COAST. — Replace the information given in the *Supplement to R E H No 219*, 7 March 1951, p 6 (WHO/Q/39) by

Accra : Medical Research Institute.
Kumasi : Kumasi North Wing Hospital
Takoradi : Takoradi Hospital
Tarkwa : Government Hospital.

PÈLERINAGE DE LA MECQUE DE 1951

(Année de l'Hégire 1370)

SINGAPOUR

Le premier navire à pèlerins « TYNDAREUS » a destination de Djeddah est parti le 24 mai avec 700 pèlerins et un équipage de 184 hommes dont 2 médecins. Tous les pèlerins étaient munis de certificats valables de vaccination contre la variole et contre le choléra. Autorisé à transporter 1.916 pèlerins au maximum, il s'est rendu à Penang pour compléter cet effectif.

MECCA PILGRIMAGE OF 1951

(Year of the Hegira 1370)

SINGAPORE

The first pilgrim ship "TYNDAREUS" for Jeddah sailed on the 24 May with 700 pilgrims and a crew of 184 including two medical officers. All pilgrims were in possession of valid certificates of vaccination against smallpox and inoculation against cholera. The vessel was bound for Penang to embark more pilgrims. She is authorised to carry a maximum of 1,916 pilgrims.

INFORMATIONS ÉPIDÉMIOLOGIQUES

Fièvre récurrente

Afrique occidentale française

Une petite poussée est observée en Haute Volta 56 et 118 cas (0 et 10 décès) ont été enregistrés en mars et avril et 4 (0 décès) pendant les vingt premiers jours de mai, alors que 3 cas seulement avaient été déclarés du 21 juillet 1948 au 28 février 1951.

Ethiopie

Le nombre des déclarations enregistrées pendant les quatre premières périodes de quatre semaines de l'année s'élève à 67, 59, 82 et 113 (0, 1, 0 et 2 décès). Le nombre maximum des cas dénombrés pendant les périodes correspondantes des années 1947 à 1949 a été de 88, 35, 90 et 52. En 1950, l'incidence a été plus forte, soit 228, 107, 181 et 195 cas (3, 1, 0 et 1 décès).

EPIDEMIOLOGICAL NOTES

Relapsing Fever

French West Africa

A small outbreak has occurred in the territory of Upper Volta: 56 and 118 cases (0 and 10 deaths) were notified in March and April and 4 (0 deaths) during the first twenty days of May. Three cases only were notified between 21 July 1948 and 28 February 1951.

Ethiopia

The number of cases reported during the first four four-week periods of the year were 67, 59, 82 and 113 (0, 1, 0 and 2 deaths). The maximum number of notifications for corresponding periods of the years 1947 to 1949 were 88, 35, 90 and 52, but in 1950 they were higher, i.e. 228, 107, 181 and 195 (3, 1, 0 and 1 deaths).

Grippe

Madagascar¹

En avril, 8 528 cas (17 décès) ont été déclarés, dont 6.032 (14 décès) dans la province de Tananarive (850.000 habitants environ). Le nombre maximum des cas dénombrés en avril des années 1947 à 1950 a été de 3.780 (37 décès), en 1949.

Hépatite épidémique

Iles de Cook

On note une incidence élevée 18 cas déclarés en janvier, 225 en février et 259 en mars, pour une population de 17 000 habitants

Méningite cérébro-spinale

Ethiopie²

Il y a eu 39 et 123 cas (1 et 9 décès) pendant les semaines terminées les 16 et 23 avril, parmi lesquels 29 et 117 (1 et 9 décès) dans la province du Tigre

Nigeria*³

Le nombre des cas déclarés pour les quatre premières périodes de quatre semaines de l'année s'élève maintenant à 1 753, 2 808, 2 278 et 1 663 (décès 269, 401, 355 et 221)

* Y compris la partie du Cameroun sous tutelle britannique

Soudan anglo-égyptien⁴

Pendant la semaine terminée le 26 mai, 1 086, 635, 553 et 495* cas (91, 23, 60 et 57* décès) ont été enregistrés dans les provinces du Nil Bleu, de Khartoum, du Darfour et du Kordofan respectivement et 180 cas (31 décès) dans le reste du pays

* Chiffre préliminaire

Yougoslavie

80, 113 et 120 cas (7, 12 et 12 décès) ont été déclarés en janvier, février et mars. Ces chiffres dépassent ceux des périodes correspondantes de 1947 et 1948

Poliomyélite

Australie⁵

139, 82 et 108 cas ont été enregistrés pendant les semaines terminées les 21 et 28 avril et 5 mai, dont 65, 38 et 44 en Nouvelle Galles du Sud (Sydney 37, 18 et 21), 41, 22 et 33 au Queensland (Brisbane 7, 10 et 7) et 14, 12 et 22 en Australie du Sud (Adélaïde 10, 6 et 17)

Congo belge*⁶

41, 58 et 20 cas (2, 0 et 0 décès) ont été déclarés pour les semaines terminées les 28 avril et 5 et 12 mai, dont 35, 50 et 2 (1, 0 et 0 décès) dans la province de Léopoldville.

* Y compris Ruanda-Urundi

¹ Voir R.E.H. 200, 207 et 210

² Voir R.E.H. 191 et 231.

³ Voir R.E.H. 230

⁴ Voir R.E.H. 215, 217, 219, 221, 223, 225, 226 et 228-231

⁵ Voir R.E.H. 177, 188, 211, 214, 223 et 228

⁶ Voir R.E.H. 188, 211, 214 et 228

Influenza

Madagascar¹

8,528 cas (17 deaths) were notified in April, of which 6,032 (14 deaths) occurred in the Province of Tananarive (approximately 850,000 inhabitants). The maximum number of notifications in April during the years 1947 to 1950 was 3,780 (37 deaths), in 1949

Epidemic Hepatitis

Cook Islands

A high incidence is reported. 18 cases were notified in January, 225 in February, and 259 in March, in a population of 17,000

Cerebro-Spinal Meningitis

Ethiopia²

The number of notifications rose to 39 and 123 (1 and 9 deaths) for the weeks ended 16 and 23 April, of those, 29 and 117 cases (1 and 9 deaths) occurred in the province of Tigre

Nigeria*³

The number of cases notified in the first four four-week periods of the year were 1,753, 2,808, 2,278 and 1,663 (deaths 269, 401, 355 and 221)

* Inclusive of Cameroons under British trusteeship

Anglo-Egyptian Sudan⁴

1,086, 635, 553 and 495* cases (91, 23, 60 and 57* deaths) were reported during the week ended 26 May in the Blue Nile, Khartoum, Darfur and Kordofan Provinces respectively. The number of notifications in the rest of the country was 180 (31 deaths)

* Preliminary figure

Yugoslavia

80, 113 and 120 cases (7, 12 and 12 deaths) were notified in January, February and March. These figures exceed those for the corresponding periods in 1947 and 1948

Poliomyelitis

Australia⁵

139, 82 and 108 cases were notified during the weeks ended 21 and 28 April and 5 May; of these 65, 38 and 44 were reported in New South Wales (Sydney 37, 18 et 21), 41, 22 and 33 in Queensland (Brisbane: 7, 10 and 7) and 14, 12 and 22 in South Australia (Adelaide 10, 6 and 17)

Belgian Congo*⁶

41, 58 and 20 cases (2, 0 and 0 deaths) were notified during the weeks ended 28 April and 5 and 12 May; of these 35, 50 and 2 (1, 0 and 0 deaths) occurred in the province of Léopoldville

* Inclusive of Ruanda-Urundi

¹ See R.E.H. 200, 207 and 210

² See R.E.H. 191 and 231

³ See R.E.H. 230

⁴ See R.E.H. 215, 217, 219, 221, 223, 225, 226 and 228-231.

⁵ See R.E.H. 177, 188, 211, 214, 223 and 228.

⁶ See R.E.H. 188, 211, 214 and 228